ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/680
21 November 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH

Тридцать девятая сессия
Пункты 18 и 22 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

Письмо Постоянного представителя Объединенной Республики Танзания при Организации Объединенных Наций от 21 ноября 1984 года на имя Генерального секретаря

От имени Председателя Организации африканского единства имею честь сообщить Вам о том, что в ходе ее двадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе, Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства утвердила путем аккламации, на своем 3-м заседании, состоявшемся 13 ноября, доклад Комитета по осуществлению решений глав государств и правительств по Западной Сахаре, текст которого прилагается к настоящему письму.

В контексте повестки дня Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии я хотел бы просить распространить доклад Комитета по осуществлению решений по Западной Сахаре для информации членов в документе Генеральной Ассамблеи по пунктам 18 и 22 ее повестки дня.

В дальнейшем я сообщу Вам о других решениях, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцатой очередной сессии.

Мухаммад Али ФОУМ
Постоянный представитель

Digitized by UNOG Library

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Комитета Организации африканского единства по осуществлению решений по Западной Сахаре, утвержденный Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцатой очередной сессии, состоявшейся 12-15 ноября 1984 года в Аддис-Абебе, Эфиопия

/...

Digitized by UNOG Library

Доклад Комитета Организации африканского единства по осуществлению решений по Западной Сахаре

1. Необходимо напомнить, что прежде чем была успешно созвана девятнадцатая сессия Ассамблеи главы государств и правительств Организации африканского единства провели длительные консультации не только для того, чтобы созвать эту сессию, но и спасти Организацию от возможного краха из-за проблемы Западной Сахары. Ведь у всех еще свежи в памяти те трудности и настроения безысходности, которыми были отмечены вышеупомянутые консультации.

2. В то время руководители государств и правительств, руководствуясь стремлением обеспечить непрерывное и эффективное существование Организации, а также соблюдение принципов и целей, которые заложены в основу Организации африканского единства, обратились к сахарским руководителям с просьбой не принимать участия в работе девятнадцатой сессии Ассамблеи. Однако эта просьба была сделана с тем условием, что на девятнадцатой сессии Ассамблеи после обсуждения вопроса о Западной Сахаре будет принята соответствующая резолюция, учитывающая надежды и чаяния Фронта ПОЛИСАРИО.

3. Впоследствии сахарские руководители выполнили эту просьбу, и их конструктивная позиция в отношении добровольного и временного отказа от участия в работе сессии позволила созвать девятнадцатую сессию Ассамблеи глав государств и правительств.

4. После созыва сессии Ассамблея рассмотрела и обсудила доклады первой и второй сессий Комитета по осуществлению решений. Завершив рассмотрение этих докладов, Ассамблея приняла резолюцию AHG/Res.104(XIX) по вопросу о Западной Сахаре. Оговорка была сделана Марокко.

5. В этой резолюции Ассамблея, напомнив о торжественном обещании, данном Его Величеством королем Хасаном II на восемнадцатой очередной сессии, согласиться на проведение референдума в Западной Сахаре, чтобы позволить населению этой территории осуществить свое право на самоопределение, и вновь подтвердив свои принятые ранее резолюции и решения по вопросу о Западной Сахаре, и в частности резолюцию AHG/Res.103(XVIII) от 27 июня 1981 года, постановила, в частности:

- настоятельно призвать стороны в конфликте - Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО - приступить к прямым переговорам в целях достижения прекращения огня и создания необходимых условий для мирного и справедливого референдума народа Западной Сахары по вопросу о самоопределении без каких-либо административных или военных ограничений под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и призвать Комитет по осуществлению решений обеспечить соблюдение прекращения огня,

/...

Digitized by UNOG Library

- поручить Комитету по осуществлению решений провести заседание как можно скорее и в сотрудничестве со сторонами в конфликте продолжить разработку условий и всех других деталей, касающихся осуществления прекращения огня и проведения референдума в декабре 1983 года,

- предложить Комитету по осуществлению решений представить Ассамблее глав государств и правительств на ее двадцатой сессии доклад о результатах референдума, с тем чтобы Ассамблея на этой сессии смогла принять окончательное решение по всем аспектам вопроса о Западной Сахаре.

6. Резолюция AHG/Res.104(XIX) по вопросу о Западной Сахаре прилагается для информации в качестве приложения I к настоящему докладу.

7. После принятия этой резолюции Председателю стало известно, что шансы проведения прямых переговоров между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО в целях достижения прекращения огня, о чем говорится в пункте 2 постановляющей части резолюции, невелики, и поэтому он был вынужден начать консультации, с тем чтобы помочь сторонам в конфликте приступить к переговорам, а также обеспечить скорейшее осуществление резолюции.

8. В осуществление этих и других положений резолюции нынешний Председатель начал 7 июля 1983 года через своих посредников серию консультаций со сторонами в конфликте, членами Комитета по осуществлению решений и другими государствами, которые, как считается, могут оказать влияние на стороны в конфликте, связанном с Западной Сахарой. Хотя на начальном этапе консультаций стояла задача выявить мнения посещенных стран о том, как лучше выполнить резолюцию по Западной Сахаре, основная цель миссии заключалась в обеспечении условий, необходимых Комитету по осуществлению решений для оказания сторонам в конфликте - Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО - помощи в осуществлении пункта 2 постановляющей части, касающегося "прямых переговоров".

9. Поэтому в начале июля 1983 года миссия нынешнего Председателя, которую совместно возглавляли министр иностранных дел Социалистической Эфиопии и исполняющий обязанности Генерального секретаря ОАЕ, отбыла из Аддис-Абебы для проведения переговоров с королем Марокко Его Величеством Хасаном II и главами государств Сенегал и Гвинея. В ходе последовавших обсуждений король Марокко недвусмысленно отметил, что пункт 2 постановляющей части резолюции AHG/Res.104(XIX)

/...

Digitized by UNOG Library

не имеет обязательной силы и что употребление слов "настоятельно призывает" явно свидетельствует о том, что это всего лишь "призыв". Его Величество король Марокко указал также, что он не будет разговаривать с Фронтом ПОЛИСАРИО, однако готов вести переговоры с лицами, равными ему по положению, т.е. с главами государств-членов Комитета по осуществлению решений.

10. В ходе обмена мнениями, который миссия провела с главами других государств, стало ясно, что прямые переговоры между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО невозможны, и поэтому необходимо разработать новую формулу.

11. Затем нынешний Председатель направил миссию с новой формулой, которая, учитывая стремления сторон в конфликте, не освобождает Комитет по осуществлению решений от его задачи, сформулированной в резолюции AHG/Res.104(XIX) по Западной Сахаре. Такая формула требует присутствия как Марокко, так и Фронта ПОЛИСАРИО за одним столом с членами Комитета по осуществлению решений в целях проведения переговоров между ними не прямо, а через Председателя, которому в случае необходимости будут оказывать помощь члены Комитета.

12. Достигнув общего консенсуса по новому предложению, нынешний Председатель предложил Комитету по осуществлению решений собраться на свою третью сессии в Аддис-Абебе, Эфиопия, с 21 по 23 сентября 1983 года.

/...

Digitized by UNOG Library

Заседание третьей сессии Комитета по осуществлению решений

13. Комитет по осуществлению решений собрался на свою третью сессию 21 сентября 1983 года в Аддис-Абебе под председательством Генерального секретаря Центрального комитета Партии трудящихся Эфиопии и Председателя Временного военного административного совета, главнокомандующего революционными вооруженными силами Социалистической Эфиопии и нынешнего Председателя ОАЕ товарища Менгисту Хайле Мариама.

Присутствовали:

1.	Его Превосходительство Ахмед Секу Туре	- покойный Президент Гвинейской Республики
2.	Его Превосходительство д-р Сиака Стивенс	- Президент Республики Сьерра Леоне
3.	Его Превосходительство Джулиус К. Ньерере	- Президент Объединенной Республики Танзании
4.	Его Превосходительство д-р Хасан ат-Тураби	- Помощник Президента Демократической Республики Судан
5.	Его Превосходительство Алиун Блондэн Бей	- Министр иностранных дел и международного сотрудничества Мали
6.	Его Превосходительство профессор Ишайя Ауду	- бывший Министр иностранных дел Нигера

Наблюдатель:

Г-н А.А. Фарах	- заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, Организация Объединенных Наций.

14. В своих вступительных замечаниях нынешний Председатель ОАЕ сослался на соответствующие положения резолюции AHG/Res.104(XIX) и напомнил Комитету о том, что резолюция призывает к прекращению огня, которое явится результатом прямых переговоров между

/...

Digitized by UNOG Library

сторонами в конфликте - Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО, и к проведению референдума без каких-либо административных или военных ограничений в Западной Сахаре. Он также напомнил, что проблема Западной Сахары в определенном смысле угрожает самому существованию ОАЕ.

I5. Касаясь обязанностей, возложенных на него на девятнадцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств, нынешний Председатель информировал Комитет о том, что он провел полезные консультации с руководителями Алжира, Гвинеи, Марокко, Сенегала, Танзании, Фронта ПОЛИСАРИО, а также с другими лицами. Именно благодаря этим консультациям, отметил он, он пришел к выводу, что в целом имеется добрая воля к решению проблемы Западной Сахары.

I6. После этих кратких замечаний по предложению нынешнего Председателя Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. a) Вступительное заявление нынешнего Председателя

   b) Утверждение повестки дня

   c) Организация работы

   d) Утверждение проекта доклада второй сессии Комитета по осуществлению решений по Западной Сахаре AHG/IMP.C/WS.2(III)

2. Осуществление резолюции AHG/Res.104(XIX) по Западной Сахаре

   a) Соглашение о прекращении огня и мероприятия по его осуществлению

   b) Условия для Организации и проведение референдума в Западной Сахаре

   c) Рекомендации компетентным органам Организации Объединенных Наций по пунктам 2a и 2b

3. Финансовые последствия, связанные с осуществлением резолюции AHG/Res.104(XIX)

4. Другие вопросы

/...

Digitized by UNOG Library

17. Затем нынешний Председатель подробно информировал членов Комитета о консультациях, которые он провел в течение двух предшествующих месяцев, и о принятом решении относительно того, что стороны в конфликте включатся в работу Комитета и будут вести переговоры через Председателя Комитета. После того как Комитет согласился с компромиссной формулой, нынешний Председатель предложил пригласить обе стороны в конфликте - Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО - включиться в работу Комитета.

18. Затем Председатель отдельно установил контакты с главами делегаций Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО и пригласил их включиться в работу Комитета на основе новой формулы. Фронт ПОЛИСАРИО принял приглашение, в то время как Марокко отвергло его.

19. Председатель информировал Комитет о том, что ввиду возникших трудностей и на основании последующих консультаций, проведенных с делегациями Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО, было установлено, что последний готов откликнуться на призыв Комитета и принять участие в заседании. Он также информировал Комитет о том, что делегация Марокко не пожелала участвовать в одном заседании с теми, кого она называет делегацией незаконного Фронта ПОЛИСАРИО, но что Фронт ПОЛИСАРИО готов сделать это с другими сахарскими группами, которые являются законными представителями народа Западной Сахары.

20. В еще одной попытке посадить за стол переговоров делегацию Марокко было предложено, чтобы Председатель и другие присутствующие главы государств побеседовали с делегацией Марокко и предложили ей сотрудничать с Комитетом. Однако и эта идея не увенчалась успехом.

21. Затем некоторые члены Комитета предложили приступить к рассмотрению вопроса об организации референдума на основе резолюции, принятой на Ассамблее глав государств и правительств в Найроби, и указали, что Комитет впоследствии мог бы отдельно встретиться со сторонами в конфликте. Такое предложение обосновывалось тем, что конечная цель Комитета так или иначе заключается в организации и проведении референдума.

22. Однако у других членов была иная точка зрения в отношении мандата Комитета. Они утверждали, что Комитет должен действовать в рамках резолюции, принятой на девятнадцатой сессии Ассамблеи, поскольку эта резолюция не только подтверждает положения резолюции, принятой на восемнадцатой сессии Ассамблеи, но и идет дальше и называет стороны в конфликте и настоятельно призывает их приступить к прямым переговорам в целях достижения прекращения огня и создания необходимых условий для организации и проведения референдума.

/...

Digitized by UNOG Library

23. На этом этапе Председатель информировал Комитет о том, что это заседание было созвано, поскольку были свидетельства того, что с компромиссной формулой согласны все члены Комитета. Он также указал, что при толковании резолюции по Западной Сахаре необходимо учитывать положения пунктов 2,3 и 4 постановляющей части и их взаимосвязанный и взаимозависимый характер. Председатель также отметил, что Комитет призван оказать сторонам в конфликте помощь в проведении прямых переговоров и что при осуществлении своего мандата Комитет должен стремиться не отходить от духа и буквы резолюции AHG/Res.104(XIX).

24. Ввиду трудностей, с которыми столкнулся сам Комитет, Председатель указал, что, по его мнению, Комитет не может продолжить свою работу, и сделал следующее краткое заявление:

a) Цель заседания заключалась в том, чтобы выполнить резолюцию AHG/Res.104(XIX) по Западной Сахаре, однако это невозможно сделать из-за нежелания Марокко вступить в прямые переговоры с Фронтом ПОЛИСАРИО в целях достижения прекращения огня, о чем говорится в пункте 2 постановляющей части резолюции, для содействия организации и проведению референдума.

b) Тот факт, что не удалось начать переговоры между сторонами, не означает окончания миссии Комитета, и Комитет должен продолжить свои усилия, направленные на поиск мирного решения конфликта на основании резолюции девятнадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств.

c) Конфликт в Западной Сахаре является вызовом самому существованию ОАЕ, и о результатах заседания следует информировать все государства-члены Организации.

25. В заключение Председатель поблагодарил членов Комитета за их вклад и официально предложил считать заседание закрытым. Приняв это предложение, Комитет завершил свою работу 22 сентября 1983 года - на день раньше, чем было намечено.

26. После закрытия третьей сессии Комитета по осуществлению решений нынешний Председатель направил всем главам государств и правительств письма от 4 октября 1983 года и кратко информировал их о том, что присходило на заседании Комитета, и о трудностях, с которыми он столкнулся. В этом письме Председатель сообщил им о консультациях, которые он провел перед заседанием, и о согласованной компромиссной формуле, которая требует присутствия как Марокко, так и Фронта ПОЛИСАРИО в одной комнате и за одним столом с членами Комитета по осуществлению решений для проведения переговоров не прямо между ними, а через Председателя, которому в случае необходимости будут оказывать помощь члены Комитета.

/...

Digitized by UNOG Library

27. Нынешний Председатель также информировал их о том, что Фронт ПОЛИСАРИО согласился с компромиссной формулой, а Марокко отвергло ее. Обратив их внимание на серьезные последствия, с которыми может столкнуться Организация в результате этого безвыходного положения, нынешний Председатель призвал своих коллег высказать свои мудрые советы в отношении дальнейшего хода действий, которого следует придерживаться в поисках эффективного средства выполнения резолюции девятнадцатой сессии Ассамблеи по Западной Сахаре.

28. Еще в одной попытке выйти из тупика нынешний Председатель направил в ноябре 1983 года делегацию высокого уровня в Марокко и к Фронту ПОЛИСАРИО. Результаты проведенных консультаций явно свидетельствовали о том, что Королевство Марокко, вновь подтвердив свою предыдущую позицию, по-прежнему отказывается начать какие бы то ни было прямые переговоры с Фронтом ПОЛИСАРИО. Правительство Марокко также утверждало, что формулировка, использованная в пункте 2 постановляющей части резолюции, не является обязательной, поскольку она лишь призывает стороны в конфликте начать прямые переговоры.

29. С другой стороны, Фронт ПОЛИСАРИО настаивал на том, чтобы ОАЕ оставалась верной положениям резолюции девятнадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств по Западной Сахаре и стремилась к ее выполнению, уделяя особое внимание пункту 2 постановляющей части, в котором говорится о прямых переговорах. Он подтвердил свое согласие с компромиссной формулой, предложенной Председателем и одобренной Комитетом по осуществлению решений. Фронт ПОЛИСАРИО дал понять, что он не готов выходить за рамки компромиссной формулы. Кроме того, он считает резолюцию девятнадцатой сессии Ассамблеи пакетным соглашением, в котором из пункта 2 постановляющей части логически вытекают другие пункты.

30. Учитывая призывы и просьбы, с которыми обратились к нынешнему Председателю некоторые члены Комитета по осуществлению решений, а также другие государства-члены, о созыве Комитета по осуществлению решений, нынешний Председатель в порядке подготовки необходимой основы в июле 1984 года в четвертый раз направил миссию в Марокко и ряд других государств-членов. Задача миссии заключалась в том, чтобы установить, изменилась ли позиция сторон в конфликте.

31. Его Величество король Марокко уведомил миссию, что Марокко никогда не начнет переговоров с Фронтом ПОЛИСАРИО, однако оно более чем когда-либо ранее готово сотрудничать в организации референдума. Однако Фронт ПОЛИСАРИО подтвердил свою прежнюю позицию.

32. 6 сентября 1984 года нынешний Председатель направил послания членам Комитета по осуществлению решений и информировал своих коллег-членов Комитета о результатах проведения миссии, особо

/...

Digitized by UNOG Library

отметив неизменный отказ Королевства Марокко вести прямые переговоры с Фронтом ПОЛИСАРИО, к чему призывает резолюция девятнадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств, и сложившееся в результате этого безвыходное положение. Ссылаясь на полученную им ранее просьбу о созыве Комитета по осуществлению решений, нынешний Председатель в этом послании настойчиво просил своих коллег высказать замечания и предложения о необходимости созыва в нынешних условиях Комитета по осуществлению решений до начала двадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств. Ответили только два государства-члена. Одно выступало против созыва Комитета, а другое за его созыв, но непосредственно перед началом двадцатой сессии Ассамблеи.

33. В пункте 6 постановляющей части резолюции **AHG/Res.104(XIX)** Комитету по осуществлению решений предлагается представить доклад о результатах референдума, и хотя он не смог организовать и провести такой референдум из-за отказа Марокко вести прямые переговоры в целях достижения прекращения огня и создания необходимых условий для мирного и справедливого референдума, призыв к чему содержится в пункте 2 постановляющей части резолюции **AHG/Res.104** (XIX), он тем не менее хотел бы представить нынешний доклад, с тем чтобы информировать двадцатую сессию Ассамблеи глав государств и правительств о предпринятых им усилиях и трудностях, с которыми он столкнулся в своем стремлении выполнить резолюцию по Западной Сахаре, с тем чтобы участники сессии с присущей им мудростью смогли сделать необходимые выводы.

/...

Digitized by UNOG Library

Резолюция по Западной Сахаре

Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства, собравшаяся на свою девятнадцатую очередную сессию в Аддис-Абебе (Эфиопия) 6-12 июня 1983 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению решений по Западной Сахаре в составе глав государств,

напоминая о торжественном обещании, данном Его Величеством королем Хасаном II на восемнадцатой очередной сессии, согласиться на проведение референдума в Западной Сахаре, чтобы позволить населению этой территории осуществить свое право на самоопределение,

с признательностью отмечая признание Его Величеством королем Хасаном II рекомендации шестой сессии Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре, содержащейся в документе AHG/Res.103 (XVIII) B, приложение I, а также его обязательство сотрудничать со Специальным комитетом в поисках справедливого, мирного и окончательного решения,

вновь подтверждая свои принятые ранее резолюции и решения по вопросу о Западной Сахаре, и в частности резолюцию AHG/Res.103 (XVIII) от 27 июня 1981 года,

1. принимает к сведению доклад Комитета глав государств по осуществлению решений по Западной Сахаре;

2. настоятельно призывает стороны в конфликте - Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО - приступить к прямым переговорам в целях достижения прекращения огня и создания необходимых условий для мирного и справедливого референдума народа Западной Сахары по вопросу о самоопределении без каких-либо административных или военных ограничений под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и призывает Комитет по осуществлению решений обеспечить соблюдение прекращения огня;

3. поручает Комитету по осуществлению решений провести заседание как можно скорее и в сотрудничестве со сторонами в конфликте продолжить разработку условий и всех других деталей, касающихся осуществления прекращения огня и проведения референдума в декабре 1983 года;

4. просит Организацию Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства предоставить силы по поддержанию мира, которые будут размещены в Западной Сахаре, для обеспечения мира и безопасности во время организации и проведения референдума;

/...

Digitized by UNOG Library

5. уполномочивает Комитет по осуществлению решений при участии Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры по обеспечению надлежащего осуществления данной резолюции;

6. предлагает Комитету по осуществлению решений представить Ассамблее глав государств и правительств на ее двадцатой сессии доклад о результатах референдума, с тем чтобы Ассамблея на этой сессии смогла принять окончательное решение по всем аспектам вопроса о Западной Сахаре;

7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о Западной Сахаре;

8. просит Комитет по осуществлению решений при выполнении своего мандата принимать во внимание результаты заседаний восемнадцатой и девятнадцатой очередных сессий по вопросу о Западной Сахаре и с этой целью предлагает Генеральному секретарю Организации африканского единства представить Комитету полный отчет об этих заседаниях;

9. приветствует конструктивную позицию сахарских руководителей, которые добровольно и временно не принимают участия в работе девятнадцатой очередной сессии, для того чтобы она могла состояться.

Digitized by UNOG Library